

STN	Vozidlá na zemný plyn Postupy plnenia vozidiel na LNG	STN EN 17963 30 7914
------------	--	--

Natural gas vehicles - LNG vehicle fuelling procedures

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 10/24

Obsahuje: EN 17963:2024

139380

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2024
Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii
v znení neskorších predpisov.

EUROPEAN STANDARD

EN 17963

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

August 2024

ICS 43.080.01; 75.200

English Version

Natural gas vehicles - LNG vehicle fuelling procedures

Véhicules au gaz naturel - Procédures de ravitaillement
des véhicules GNLErdgasfahrzeuge - Betankungsabläufe für LNG
Fahrzeuge

This European Standard was approved by CEN on 24 June 2024.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN 17963:2024 (E)

Contents		Page
European foreword		3
Introduction		4
1	Scope.....	5
2	Normative references.....	5
3	Terms and definitions.....	5
4	LNG fuelling operations	6
4.1	General.....	6
4.2	Safety precautions	6
4.2.1	General.....	6
4.2.2	Personal safety.....	6
4.3	Pre-fuelling.....	6
4.3.1	General.....	6
4.3.2	Pre-fuelling conditions	6
4.4	Fuelling operations	7
4.4.1	General.....	7
4.4.2	Identification	7
4.4.3	Grounding.....	7
4.4.4	Preparation of LNG nozzle connection.....	7
4.4.5	Vapour pressure reduction	7
4.5	Disconnect LNG nozzle	9
4.6	Final operation	9
Annex A (informative) Troubleshooting		10
A.1	Emergency procedures	10
A.1.1	General.....	10
A.1.2	First aid.....	10
A.2	Leakages.....	10
A.2.1	General.....	10
A.2.2	Leakages during nozzle disconnection	10
A.3	Freezing of the connection	10
A.4	Fire	11
Annex B (normative) Warm tank refuelling procedure.....		12

European foreword

This document (EN 17963:2024) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 326 “Natural gas Vehicles”, the secretariat of which is held by TSE.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2025, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2025.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users’ national standards body. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

EN 17963:2024 (E)**Introduction**

This document addresses the general operational and safety instructions for fuelling of LNG vehicles. Training of LNG vehicle drivers is not part of this procedure.

1 Scope

This document gives guidelines for safe fuelling operations of vehicles that use liquefied natural gas (LNG) as a fuel for propulsion, covering the activities and procedures to be followed for safe operation. It provides procedures applicable to different fuelling systems and technologies.

NOTE Regarding the responsibility surrounding the training of drivers of LNG vehicles, see the framework of Directive 89/391 EEC.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 511, *Protective gloves against cold*

EN ISO 16321-1, *Eye and face protection for occupational use — Part 1: General requirements (ISO 16321 1)*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN